

B2.11 Réaliser une campagne publicitaire



- ☐ Planifier et mener des actions commerciales et promotionnelles
- ☐ Discuter de l'impact du marketing et de la confidentialité des données

La campagne publicitaire	(A campanha publicitária)	Le message	(A mensagem)
La bannière	(O banner)	La société de consommation	(A sociedade de consumo)
Le fabricant (La fabricante)	(O fabricante (A fabricante))	Le slogan	(O slogan)
L'audience (une)	(A audiência)	L'influence (une) de la publicité	(A influência da publicidade)
La cible	(O alvo)	Inciter à acheter	(Incentivar a comprar)
L'inflation (Une)	(A inflação)	Faire de la publicité pour un produit	(Fazer publicidade de um produto)
La faillite	(A falência)	Exercer	(Exercer)
Le profilage	(O perfilamento)	Lancer une campagne	(Lançar uma campanha)
La publicité ciblée	(Publicidade direcionada)	Être à la mode	(Estar na moda)
Le spot publicitaire	(O spot publicitário)	Faire la une	(Estar na primeira página)
L'étude (Une) de marché	(O estudo de mercado)	Avoir bonne presse	(Ter boa imprensa)

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Une **agence de communication** a accompagné une **marque** de grande distribution dans une **campagne de Noël** devenue rapidement **virale** sur les réseaux sociaux. Près de soixante-dix personnes ont travaillé un an sur le projet, dont six mois d'animation. Les créateurs ont choisi des méthodes traditionnelles pour préserver l'émotion et la valeur ajoutée plutôt que d'utiliser l'IA. Ils pensaient *qu'elle ne fût pas prête* à remplacer l'humain. L'entreprise envisagerait aussi de commercialiser une peluche liée au film.

Uma **agência de comunicação** acompanhou uma **marca** de grande distribuição em uma **campanha de Natal** que rapidamente se tornou **viral** nas redes sociais. Quase setenta pessoas trabalharam durante um ano no projeto, incluindo seis meses de animação. Os criadores escolheram métodos tradicionais para preservar a emoção e o valor agregado, em vez de usar IA. Eles achavam que ela não estava pronta para substituir o ser humano. A empresa também estaria considerando comercializar um pelúcia ligado ao filme.

1. Quel choix de production est présenté comme une « vraie valeur ajoutée » pour cette campagne ?
- a. Ne pas utiliser d'intelligence artificielle et travailler avec des artistes
 - b. Avoir confié l'animation à des machines pour réduire les coûts
 - c. Cibler uniquement la télévision plutôt que les réseaux sociaux
 - d. Remplacer l'histoire du loup par un message purement promotionnel

2. Quelle affirmation décrit le mieux l'organisation du travail sur le film ?

- a. Une petite équipe a finalisé l'animation en quelques semaines
- b. Seul Intermarché a produit le film sans agence ni studio externe
- c. Environ soixante-dix personnes ont travaillé sur le projet, sur une durée d'un an
- d. L'animation a été la partie la plus rapide, terminée en un mois

1-a 2-c

2. Gramática: O mais-que-perfeito do conjuntivo: eût dit, fût parti

Exprime a anterioridade em relação ao verbo principal, que está no passado, bem como a ação já concluída: Je regrettais qu'il fût parti.



1. É conjugado com o auxiliar avoir ou être no subjuntivo imperfeito + participio passado: Je doutais qu'ils eussent dit cela.

Lancer (Lançar)	Comprir (Compreender)	Boire (Beber)
Que j' eusse lancé (Que eu tivesse lançado)	Que j' eusse compris (Que eu tivesse compreendido)	Que j' eusse bu (Que eu tivesse bebido)
Que tu eusses lancé (Que tu tivesses lançado)	Que tu eusses compris (Que tu tivesses compreendido)	Que tu eusses bu (Que tu tivesses bebido)
Qu'il eût lancé (Que ele tivesse lançado)	Qu'il eût compris (Que ele tivesse compreendido)	Qu'il eût bu (Que ele tivesse bebido)
Que nous eussions lancé (Que nós tivéssemos lançado)	Que nous eussions compris (Que nós tivéssemos compreendido)	Que nous eussions bu (Que nós tivéssemos bebido)
Que vous eussiez lancé (Que vocês tivessem lançado)	Que vous eussiez compris (Que vocês tivessem compreendido)	Que vous eussiez bu (Que vocês tivessem bebido)
Qu'ils eussent lancé (Que eles tivessem lançado)	Qu'ils eussent compris (Que eles tivessem compreendido)	Qu'ils eussent bu (Que eles tivessem bebido)

O subjunctif plus-que-parfait quase nunca é usado na oralidade e é muito pouco frequente na escrita.

1. Le directeur regrettait que l'agence _____ une bannière sans vérifier la cible. (O diretor lamentava que a agência tivesse lançado um banner sem verificar o público-alvo.)
a. ait lancé b. eusse lancé c. eût lancé d. avait lancé
2. La DPO doutait que nous _____ un consentement valable avant le profilage. (A DPO duvidava que tivéssemos obtido um consentimento válido antes da definição de perfil.)
a. avions obtenu b. eussions obtenir c. eussions obtenu d. ayons obtenu

1. eût lancé 2. eussions obtenu

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Je regrettais que tu aies bu autant de café avant l'entretien.

(Eu lamentava que tu houveras bebido tanto café antes da entrevista.)

2. Le directeur doutait que l'équipe ait compris les consignes de sécurité.

(O diretor duvidava que a equipa houvera compreendido as instruções de segurança.)

3. Nous étions surpris qu'ils aient lancé la campagne sans valider le budget.

(Nós estávamos surpreendidos que eles houveram lançado a campanha sem validar o orçamento.)

1. Je regrettais que tu eusses bu autant de café avant l'entretien. **2.** Le directeur doutait que l'équipe eût compris les consignes de sécurité. **3.** Nous étions surpris qu'ils eussent lancé la campagne sans valider le budget.

Corrija o erro

1. Nous doutions que l'agence avait compris le ciblage RGPD.

Nós duvidávamos que a agência tivesse compreendido o direcionamento do RGPD.

2. Je regrettais que l'équipe ait lancé la campagne trop tôt.

Eu lamentava que a equipe tivesse lançado a campanha cedo demais.

1. Nous doutions que l'agence eût compris le ciblage RGPD. **2.** Je regrettais que l'équipe eût lancé la campagne trop tôt.

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|----------------------|--|
| a. l'étude de marché | 1. Collecte et traitement de données pour qu'une marque cible précisément un internaute. |
| b. le profilage | 2. Analyse des clients et du marché pour éviter d'avoir lancé un produit inutile. |
| c. l'audience | 3. Groupe de personnes atteintes après la diffusion d'un spot publicitaire. |

a-2 b-1 c-3



2. Nota interna - lançamento de uma campanha digital (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: fabricant, inflation, profilage, publicité ciblée, étude de marché, bannières, campagne publicitaire, audience

Suite à l' (1) _____, notre (2) _____ prévoit de repositionner la gamme « Essentiels » sans baisser la qualité. Une (3) _____ sera lancée en septembre : (4) _____ sur la presse en ligne, spot publicitaire court sur les réseaux sociaux et newsletter. L'objectif est d'élargir l' (5) _____ tout en clarifiant le message : « durable, simple, au bon prix ».

Attention : la direction exige que la (6) _____ respecte le RGPD. Le (7) _____ ne doit pas se baser sur des données sensibles et l' (8) _____ sera documentée. L'équipe marketing rappelle qu'un slogan efficace peut inciter à acheter, mais que l'influence de la publicité doit être mesurée avec prudence : une campagne qui fait la une ne protège pas d'un bad buzz ni d'une perte de confiance.

Na sequência da inflação, o nosso fabricante prevê reposicionar a linha «Essenciais» sem reduzir a qualidade. Uma campanha publicitária será lançada em setembro: banners na imprensa online, um spot publicitário curto nas redes sociais e newsletter. O objetivo é ampliar o público-alvo, ao mesmo tempo que se esclarece a mensagem: «durável, simples, ao preço certo».

Atenção: a direção exige que a publicidade direcionada respeite o RGPD. O perfilamento não deve basear-se em dados sensíveis e o estudo de mercado será documentado. A equipa de marketing lembra que um slogan eficaz pode incentivar a compra, mas que a influência da publicidade deve ser medida com prudência: uma campanha que dá nas manchetes não protege de um bad buzz nem de uma perda de confiança.

(1) inflation, (2) fabricant, (3) campagne publicitaire, (4) bannières, (5) audience, (6) publicité ciblée, (7) profilage, (8) étude de marché

1. Quelles actions concrètes proposeriez-vous pour atteindre la cible sans recourir à un profilage intrusif, et comment mesureriez-vous l'efficacité de ces actions ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. La campagne concerne un fabricant de café et s'appuie sur des résultats d'étude de marché.
2. La personne accepte sans réserve le profilage pour améliorer le ciblage sur les réseaux sociaux.
3. Pour limiter les enjeux de vie privée, elle privilégie des mesures d'audience anonymisées et ajoute un spot local.

Verdadeiro Falso

☐☐☐☐☐☐

1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Le directeur exige que l'équipe marketing _____ un contrôle strict sur le profilage des clients avant de lancer la campagne publicitaire.

a. exerce b. exercera c. exerce d. exercer

(O diretor exige que a equipe de marketing exerça um controle rigoroso sobre a segmentação de clientes antes de lançar a campanha publicitária.)

2. Il faut que nous _____ une campagne adaptée à notre cible, sinon la bannière ne touchera pas l'audience prévue.

a. lancions b. lançons c. lanciez d. lancerons

(É preciso que lancemos uma campanha adaptada ao nosso público-alvo, caso contrário o banner não alcançará a audiência prevista.)

3. Je regrette que la marque _____ le spot publicitaire plus tôt, car l'inflation a déjà réduit le budget.

a. ne lançait pas b. n'a pas lancé c. n'eût pas lancé
d. n'ait pas lancé

(Lamento que a marca não tenha lançado o comercial mais cedo, pois a inflação já reduziu o orçamento.)

1. exerce 2. lancions 3. n'eût pas lancé

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Validation d'une campagne publicitaire

Sophie (cheffe de produit): *On est prêts à lancer la campagne pour la nouvelle gamme, mais j'hésite encore sur le slogan et le message.*

(Estamos prontos para lançar a campanha para a nova linha, mas ainda hesito sobre o slogan e a mensagem.)

Karim (responsable marketing): *D'après l'étude de marché, les 25-35 ans urbains sont les plus réactifs, donc il faut une publicité ciblée — bannières pour le retargeting et un spot court pour les réseaux.*

(De acordo com o estudo de mercado, os urbanos de 25 a 35 anos são os mais reativos, então é preciso uma publicidade direcionada — banners para retargeting e um spot curto para as redes.)



- Sophie (cheffe de produit):** *Avec l'inflation, les consommateurs comparent davantage les prix; je ne veux pas qu'on donne l'impression d'inciter à acheter à tout prix, comme dans la société de consommation.*
(Com a inflação, os consumidores comparam mais os preços; eu não quero que a gente dê a impressão de incentivar a comprar a qualquer custo, como na sociedade de consumo.)
- Karim (responsable marketing):** *On peut exercer moins de pression commerciale et mettre en avant la durabilité, mais il faut une cible précise sinon on arrose trop large et le budget explose.*
(Podemos exercer menos pressão comercial e destacar a durabilidade, mas é preciso um público-alvo preciso; caso contrário, a gente atira para todos os lados e o orçamento explode.)
- Sophie (cheffe de produit):** *D'accord — on valide une accroche sobre et on teste deux versions du slogan sur la même audience avant de diffuser à grande échelle.*
(Certo — validamos uma chamada sóbria e testamos duas versões do slogan com o mesmo público antes de divulgar em grande escala.)

1. Pourquoi Karim propose-t-il une publicité ciblée et quels éléments concrets évoque-t-il comme nécessaires ?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Si nous avions mieux ciblé l'audience, la campagne eût eu plus d'impact. / Je voudrais mettre en avant un message simple, avec un slogan clair. / À mon avis, la publicité ciblée peut être efficace, à condition de respecter la vie privée.



1. Vous devez lancer une campagne publicitaire pour un nouveau produit en France - quel message et quelle cible choisiriez-vous, et pourquoi ?
-
2. Selon vous, quel est l'impact de la publicité ciblée et du profilage sur les consommateurs, et où tracez-vous la limite pour la protection des données ?
-

7. Escrita: Email (QR: IA+)

Bonjour,

On doit **lancer une campagne** pour notre nouvelle gourde isotherme (sortie fin septembre). Le budget est serré à cause de **l'inflation**, donc je veux quelque chose d'efficace et mesurable. Peux-tu me proposer d'ici vendredi :

- une **cible** prioritaire et le **message** (ou un **slogan**) ;
- 2 formats (ex. **bannière**, **spot publicitaire**, réseaux sociaux) ;
- ton avis sur la **publicité ciblée** et le **profilage** : jusqu'où on peut aller sans risque ?

Merci,

Camille Durand

Directrice marketing



Escreva uma resposta apropriada: *Je vous propose de cibler en priorité... car l'audience la plus réceptive se trouve... / Concernant la publicité ciblée, je recommande de... tout en évitant... pour respecter le RGPD. / Si nous avons voulu toucher un public plus large, il faudrait aussi...*

Verbos importantes

Exercer (*exercer*)

Subjonctif présent

je/j'

exerce

tu

exerces

il/elle/on

exerce

nous

exercions

vous

exerciez

ils/elles

exercent

Lancer (*lançar*)

Subjonctif présent

lance

lances

lance

lancions

lanciez

lancent